



**English**

**FREEDOM TO FARM**

For thousands of years, people around the world have been growing cannabis, coca leaves, opium and other plants in order to use them as a medicine for body and mind, or for other useful purposes. Today, at least 35 million people in the European Union and more than 200 million worldwide continue to use some of these plants.

Since 1961, however, following the dictates of a UN Convention that is applied in almost all countries of the world, these plants are prohibited. People have been killed, tortured, imprisoned, stigmatised and ruined for growing, trading or consuming them.

The consumption of drugs can cause problems - especially among young people. But the fact that drugs are prohibited has disastrous consequences. It forces drug users into lifestyles that can become harmful to themselves and others too, and creates health problems that could easily be avoided. Drug prohibition surrenders the control over the drugs market to organised crime. While large amounts of public funds are being spent in fighting a war on drugs, all evidence proves this endeavour to be ineffective and counterproductive.

ENCOD is a European platform of citizens who want an intelligent and effective approach to drug problems. We believe that only a legal regulation of the drugs market will reduce these problems. Such a regulation will improve the living standards of millions of people, while significantly diminishing one of the world's major criminal income sources.

One of our goals is to modify the 1961 Convention on drugs. We ask the UN to establish the right of every adult citizen of the world to grow and possess natural plants for personal use and non-commercial purposes, using all technical equipment that is available for this. At the same time, individual countries should be allowed to experiment with policies that are not based on a prohibitionist regime.

**The war on drugs must end. Help us to declare that peace should be our policy.**

**Support ENCOD.**

**Français**

**LIBERTE DE CULTIVER**

Pendant des milliers d'années, les peuples du monde entier ont cultivés le cannabis, la feuille de coca, et le pavot à opium et d'autres plantes à des fins médicinales pour le corps et l'esprit, ou pour d'autres utilisations. Aujourd'hui, pas moins de 35 millions d'individus de l'Union Européenne et plus de 200 millions dans le monde continuent d'employer certains des usages de ces plantes.

Cependant depuis 1961, suivant les préceptes d'une convention de l'ONU appliquée dans presque tous les pays du monde, ces plantes sont interdites. Des personnes ont été tuées, torturées, emprisonnées, stigmatisées et ruinées pour la culture, le commerce ou la consommation de ces plantes.

La consommation de stupéfiants peut poser des problèmes - particulièrement parmi les jeunes. Mais le fait que des drogues demeurent interdites à des conséquences désastreuses, forçant les usagers de drogues à des modes de vie nocifs pour eux-mêmes et leurs proches, et générant des problèmes de santé qui pourraient facilement être évités. La prohibition de certaines drogues permet le contrôle du marché par le crime organisé, tandis que des fonds publics colossaux sont dépensés pour faire "la guerre à la Drogue", alors que de toute évidence, cet effort s'avère inefficace et contreproductif.

ENCOD est une plateforme européenne des citoyens qui promeuvent une approche intelligente et efficace face aux problèmes de drogues. Nous pensons que seule une régulation légale du marché des drogues permettra la réduction de ces nuisances. Une telle réglementation améliorera les conditions de vie pour des millions d'individus, tout en diminuant de manière significative l'une des sources principales de revenu pour les organisations criminelles internationales.

Un de nos buts est la modification de la convention de 1961 sur les stupéfiants. Nous demandons à l'ONU d'établir le droit pour chaque citoyen adulte, de cultiver et de posséder des plantes naturelles pour une utilisation personnelle et à des fins non-commerciales, et d'utiliser tous les équipements techniques disponibles pour ce faire. Dans le même temps, on devrait permettre à chaque pays qui le souhaite, d'expérimenter des politiques qui ne sont pas basées sur un régime prohibitionniste.

**Mettons un point final à la guerre aux drogues. Aidez-nous à promouvoir la paix.**

**Soutenez ENCOD.**

**Deutsch**

**DEN ANBAU LEGALISIEREN**

Seit tausenden von Jahren haben die Menschen überall auf der Welt Cannabis, Kokabblätter, Opium und andere Pflanzen als Medizin für Körper und Seele oder zu anderen sinnvollen Zwecken angebaut. Auch heutzutage nutzen mindestens 35 Millionen Menschen in der Europäischen Union und mehr als 200 Millionen weltweit einige dieser Pflanzen.

Seit 1961 sind diese Pflanzen jedoch infolge einer in weltweit fast allen Ländern übernommenen UN-Konvention verboten. Wegen des Anbaus oder des Konsums dieser Pflanzen wurden Menschen getötet, gefoltert, inhaftiert, stigmatisiert und ruiniert.

Drogenkonsum kann zu Problemen führen ganz besonders bei jungen Menschen. Aber gerade das Drogenverbot hat verhängnisvolle Konsequenzen. Es zwingt Drogengebraucher zu Lebensformen, die für sie selbst und andere und schädlich sein können; es schafft Gesundheitsgefährdungen die leicht vermeidbar wären. Drogenprohibition überlässt die Kontrolle über den Drogenmarkt dem organisierten Verbrechen. Für den Kampf gegen Drogen werden in grossem Umfang öffentliche Gelder ausgegeben; dabei ist längst wissenschaftlich erwiesen, dass diese Anstrengungen wirkungslos und kontraproduktiv sind.

ENCOD ist eine Plattform von Bürgern aus ganz Europa, die einen vernünftigen und wirksamen Umgang mit der Drogenproblematik wünschen. Wir glauben, dass dieser Problematik nur durch eine legale Regulierung des Drogenmarktes beizukommen ist. Solche eine Regulierung würde die Lebensbedingungen von Millionen Menschen verbessern und gleichzeitig eine der grössten Einkommensquellen der weltweiten Kriminalität erheblich verringern.

Eines unserer Ziele ist es, die 1961er Drogenkonvention zu modifizieren. Wir fordern von der UN das Recht für alle erwachsenen Bürger weltweit, natürliche Pflanzen für den Eigenbedarf und nichtkommerzielle Zwecke anzubauen und zu besitzen und alle dafür verfügbaren Hilfsmittel zu nutzen. Gleichzeitig sollte es einzelnen Ländern erlaubt sein, drogenpolitische Maßnahmen zu erproben, die nicht am Abstinenzdogma festhalten.

**Der Krieg gegen die Drogen muss aufhören. Helft uns bei der Durchsetzung einer friedlichen Politik.**

**Unterstützt ENCOD!**

**Español**

**LIBERTAD PARA CULTIVAR**

Durante miles de años, se ha cultivado en todo el mundo cannabis, hojas de coca, adormidera y otras plantas para usarlas como medicina para el cuerpo y la mente, o para otros usos prácticos. Hoy día, al menos 35 millones de personas de la Unión Europea y más de 200 millones de todo el mundo continúan usando alguna de estas plantas.

Sin embargo, desde 1961, siguiendo los dictados de una Convención de la ONU que se aplica en casi todos los países del mundo, estas plantas están prohibidas. La gente ha sido asesinada, torturada, encarcelada, estigmatizada y arruinada por cultivarlas, comerciar con ellas o consumirlas.

El consumo de drogas puede causar problemas, especialmente entre gente joven. Pero el hecho de que las drogas estén prohibidas tiene consecuencias desastrosas. Lleva a los consumidores a estilos de vida que resultan nocivos para ellos y para otros, y crea problemas de salud que se podrían evitar con facilidad. La prohibición de drogas cede el control del mercado de drogas al crimen organizado. Mientras se gastan grandes cantidades de dinero público en la guerra contra las drogas, la realidad evidencia que estos esfuerzos no sólo resultan ineficaces sino incluso contraproducentes.

ENCOD es una plataforma europea de ciudadanos que desea abordar los problemas de las drogas aplicando un enfoque inteligente y eficaz. Creemos que sólo la regulación legal del mercado de las drogas reducirá esos problemas. Tal regulación mejorará las condiciones de vida de millones de personas y disminuirá significativamente una de las principales fuentes de ingreso delictivas.

Uno de nuestros objetivos es modificar la Convención sobre drogas de 1961. Solicitamos a la ONU que se establezca el derecho de todo ciudadano adulto del mundo a cultivar y poseer plantas naturales para uso personal y no comercial, usando todo equipo técnico que exista para ello. Al mismo tiempo, se debería permitir que países autónomos experimenten con políticas no basadas en un régimen prohibitionista.

**La guerra contra las drogas debe terminar. Ayúdanos a declarar la paz.**

**Apoya ENCOD.**

**SVOBODU PÍSTOVAT**

Po tisíce let lidé na celém světě pěstovali konopí, kokové listy, mák na opium a další rostliny, které používali nejenom jako léky uzdravující tělo a mysl, ale i pro mnohé další účely. V dnešní době ještě přinejmenším 35 miliónů lidí v Evropské unii a dalších více než 200 miliónů po celém světě stále používá některé z těchto rostlin.

Avšak od roku 1961 jsou tyto rostliny zakázané díky diktátu konvenci OSN, které podepsaly téměř všechny státy světa. Za jejich pěstování, obchod s nimi nebo za jejich užívání jsou lidé zabíjeni, mučeni, stigmatizováni a ničení.

Užívání drog může přinášet problémy – zvláště u mladých lidí. Ale zakazování drog jako takové má katastrofální následky. Nutí uživatele drog k životnímu stylu, jímž může uškodit jak sobě, tak i druhým, a vytváří zdravotní problémy, kterým by se jinak bylo možné snadno vyhnout. Díky drogové prohibici organizovaný zločin ovládá trh s drogami. Na boj proti drogám jdou velké částky z veřejných rozpočtů, zatímco existují jasné důkazy o tom, jak je tato válka proti drogám neúčinná a kontraproduktivní.

ENCOD je evropská platforma sdružující občany, kteří si přejí inteligentní a účinný přístup k drogové problematice. Domníváme se, že jedině legální regulace drogového trhu zmenší tyto problémy. Taková regulace zlepší životní úroveň miliónů lidí, zatímco význačné přispěje k oslabení hlavního světového zdroje kriminality.

Jedním z našich cílů je změnit konvenci OSN o drogách z roku 1961. Žádáme Spojené národy, aby každému dospělému občanovi na světě bylo přiznáno právo pěstovat a mít v držení rostliny pro osobní potřebu a nekomerční účely s využitím všeho dostupného technického vybavení. Zároveň by měly být jednotlivé členské země oprávněny k provádění experimentů s přístupy, které nejsou postaveny na prohibici.

**Válka proti drogám musí skončit. Pomozte nám prosadit, že naši politikou by měl být mir.**

**Podporujte ENCOD.**

**WOLNOSC UPRAWY**

Przez tysiące lat ludzie na całym świecie uprawiali konopie, liście koki, mak i inne rośliny, aby używać ich jako leków dla ciała i umysłu, lub dla innych użytecznych celów. Dzisiaj, co najmniej 35 milionów ludzi w Unii Europejskiej i ponad 200 milionów na całym świecie kontynuuje używanie niektórych z tych roślin. Jednakże, od 1961, w następstwie dyktatu Konwencji ONZ, która została wprowadzona w prawie wszystkich krajach, rośliny te zostały zabronione. Ludzie są zabijani, torturowani, więzieni, stygmatyzowani i rujnowani za ich uprawę, handel lub konsumpcję.

Konsumpcja narkotyków może powodować problemy - zwłaszcza dla młodych ludzi. Lecz fakt, iż narkotyki zostały zakazane ma katastrofalne konsekwencje. Zmusza użytkowników narkotyków do stylu życia, który może być groźny dla nich jak i innych, powoduje przy tym problemy zdrowotne, które można by łatwo uniknąć. Prohibicja narkotykowa oddaje kontrole nad rynkiem narkotykowym w ręce zorganizowanej przestępczości. Jednocześnie duże ilości publicznych pieniędzy wydawane są na wojnę z narkotykami, mimo, że wszelkie dowody wskazują, iż jest ona nieefektywna i kontraproduktywna.

ENCOD jest platformą Europejczyków, którzy chcą inteligentnego i efektywnego podejścia do problemu narkotyków. Uważamy, iż tylko legalna regulacja rynku narkotykowego spowoduje redukcję tych problemów. Regulacja ta poprawi standardy życia milionów ludzi, jednocześnie znacząco ograniczy jeden z głównych źródeł dochodu dla przestępczości zorganizowanej.

Jednym z naszych celów jest zmodyfikowanie Konwencji Narkotykowej z 1961 roku. Prosimy ONZ o ustanowienie prawa dla każdego dorosłego mieszkańca do uprawy i posiadania każdej naturalnej rośliny dla własnego użytku i celów niekomercyjnych. Równocześnie, indywidualne państwa powinny mieć prawo do eksperymentowania z politykami, które nie są oparte na reżimie prohibicyjnym.

**Wojna z narkotykami musi zostać zakończona. Pomóż ogłosić, iż pokój powinien być naszą polityką.**

**Wesprzyj ENCOD.**

**LIBERTÀ DI COLTIVARE**

Per migliaia di anni, in tutto il mondo, gli uomini hanno coltivato cannabis, foglie di coca, oppio e altre piante per curare il corpo e la mente, o per altri scopi utili. Oggi almeno 35 milioni di persone nell'Unione Europea, e più di 200 milioni di persone in tutto il mondo, continuano ad usare alcune di queste piante.

Dal 1961, però, a seguito dei limiti imposti da una Convenzione Onu che è applicata in quasi tutti i paesi del mondo, queste piante sono proibite. Per averle coltivate, commerciate o consumate, molte persone sono state uccise, torturate, imprigionate, stigmatizzate, rovinate.

Il consumo di droghe può causare problemi – specialmente tra i giovani. Ma il fatto che le droghe siano proibite ha conseguenze disastrose. Costringe i consumatori a stili di vita che possono diventare nocivi a loro stessi ed anche agli altri, e crea problemi sanitari che potrebbero facilmente essere evitati. La proibizione delle droghe implica la rinuncia a controllare il mercato delle droghe a vantaggio della criminalità organizzata. Mentre si spendono cospicui fondi pubblici per combattere la "guerra alla droga", tutte le evidenze scientifiche dimostrano che questo approccio è inefficace e controproducente.

Encod è una piattaforma europea di cittadini che auspicano un approccio intelligente ed efficace ai problemi delle droghe. Noi riteniamo che solo una regolamentazione legale del mercato delle droghe ridurrà questi problemi. Tale regolamentazione migliorerà gli standard di vita di milioni di persone, riducendo in modo significativo una delle principali fonti mondiali di reddito criminale.

Uno dei nostri obiettivi è modificare la Convenzione del 1961 sulle droghe. Chiediamo all'Onu di stabilire il diritto di ogni cittadino adulto del mondo di coltivare e possedere piante esistenti in natura per l'uso personale e per scopi non commerciali, usando tutto l'equipaggiamento tecnico disponibile per questo scopo. Allo stesso tempo, i singoli paesi dovrebbero essere lasciati liberi di sperimentare politiche che non si basino sul proibizionismo.

**La guerra alla droga deve finire. Aiutate a dichiarare la pace.**

**Sostieni Encod.**

**FREEDOM TO FARM**

Sinds duizenden jaren hebben mensen van over de hele wereld cannabis, cocobladere, opium en andere planten verbouwd om deze te gebruiken als medicijn voor lichaam en geest, of andere nuttige doeleinden. Vandaag de dag gebruiken nog altijd minstens 35 miljoen mensen in de Europese Unie en meer dan 200 miljoen wereldwijd sommige van deze planten.

Sinds 1961 echter, als gevolg van het dictaat van een VN-verdrag dat wordt toegepast in bijna alle landen van de wereld, zijn deze planten verboden. Mensen zijn vermoord, gemarteld, gevangen, gestigmatiseerd en geruïneerd voor het kweken, verhandelen of consumeren van deze planten.

Het gebruik van drugs kan problemen veroorzaken, in het bijzonder onder jonge mensen. Maar het feit dat drugs verboden zijn heeft desastreuze gevolgen. Het dwingt druggebruikers in een levensstijl die schadelijk kan zijn voor henzelf en voor anderen. Het veroorzaakt gezondheidsproblemen die eenvoudig voorkomen kunnen worden. Het drugverbod geeft de controle van de drugmarkt over aan de georganiseerde misdaad. Terwijl grote sommen overheidsgeld worden gespendeerd aan de oorlog tegen drugs wijst alles erop dat de gedane inspanningen niet werken en zelf contraproductief zijn.

ENCOD is een Europees burgerplatform dat om een effectieve en intelligente benadering van het drugprobleem vraagt. De wettelijke regulering van de drugmarkt is volgens ons de enige juiste benadering voor de aanpak van deze problemen. Deze regulering zal de leefomstandigheden van miljoenen mensen verbeteren, terwijl het een van de grootste criminele inkomstenbronnen ter wereld zal doen opdrogen.

Eén van onze doelen is de herziening van de VN drugconventies van 1961. We vragen de VN om het recht van elke volwassen burger om natuurlijke planten te telen en te bezitten voor persoonlijk gebruik en niet-commerciële doeleinden aan te nemen en hiervoor alle beschikbare middelen aan te wenden. Tegelijkertijd moet aan individuele landen worden toegestaan om te experimenteren met beleid dat niet gebaseerd is op een verbodsregime.

**De oorlog tegen drugs moet stoppen. Help ons om vrede te bewerkstelligen.**

**Steun ENCOD.**

**Please contact us**

- ENCOD secretariat
- Austria
- België/Belgique
- Bulgaria
- Czech Republic
- Danmark
- Deutschland
- España
- Finland
- France
- Greece
- Hungary
- Iceland
- Italia
- Macedonia
- Nederland
- Norge
- Polska
- Portugal
- Schweiz/Suisse/Svizzera
- Sverige
- United Kingdom

- encod@glo.be
- wolfgang@axamit.at
- la@skynet.be
- hope\_sofia.bg@abv.bg
- encod@legalizace.cz
- jk@brugereforeningen.dk
- akzeptbuero@yahoo.de
- Virginia@worldcom.org
- Kwiiska@pp.hlv.fi
- farid@no-log.org
- Elefsyna@elefsyna.org
- sarosip@yahoo.com
- forni9@yahoo.co.uk
- Mimpalomeni@fuoniluogo.it
- Vitodov@yahoo.com
- fpolak@knmg.nl
- hoftv@online.no
- artur@kanaba.info
- luis.mendao@netvisao.pt
- droleg@droleg.ch
- berne.stalenkrantz@brukarforeningen.com
- andria3a@yahoo.co.uk

**European Coalition for Just and Effective Drug Policies**



Lange Lozanastraat 14  
2018 Antwerpen  
Tel. + 32 3 237 7436  
Fax. + 32 3 237 0225

<http://www.encod.org>  
<http://action.encod.org>

